

## 주민등록신고서 住民登録申告書

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 작성하기 바라며, 색상이 어두운 칸은 신고인이 적지 않습니다. (앞쪽)  
後面の注意事項を読んで作成し、色が濃い欄は申告人は記入しません。 (前面)

접수 번호 受付番号	신고일 申告日	년 월 일 年 月 日	등록기준지 통보 登録基準地 通知	(인)(印)
---------------	------------	----------------	----------------------	--------

세대주 정보 世帯主 情報	성명 (서명 또는 인) 氏名 (署名 又は印)	주민등록번호 住民登録番号	연락처 電話番号
	주소 住所		

### \* 주민등록신고 대상자 住民登録申告 対象者

세대주와의 관계 世帯主との 関係	성명(한자) 氏名(漢字)	성별 性別	생년월일 生年月日	등록기준지 登録基準地	국내거소 신고번호 国内居住申告番号	외국인 등록번호 外国人登録番号

기타 その他

「주민등록법」 제6조제1항 및 제10조제1항과 같은 법 시행령 제14조제1항 및 제32조의2제1항에 따라 주민등록신고를 합니다.

「住民登録法」第6条第1項及び第10条第1項のような法施行令第14条第1項及び第32条の2第1項の規定により住民登録申告をします。

년 월 일  
年 月 日

※ 세대주와 신고인이 같으면, '신고인' 칸은 작성하지 않습니다.  
世帯主と申告人が同じであれば、'申告人'の欄は作成しません。

신고인 申告人	성명 (서명 또는 인) 氏名 (署名 又は印)	주민등록번호 住民登録番号
	연락처 電話番号	

읍·면·동장 귀하 邑·面·洞長 貴下

위임장 委任状

「주민등록법」 제11조제1항 단서와 같은 법 시행령 제19조제2항에 따라 주민등록신고를 위 신고인에게 위임합니다.

「住民登録法」第11条第1項の但書と同法の施行令第19条第2項に基づき住民登録申告を上記の申告人に委任します。

년 월 일 年 月 日

위임한 사람(세대주) 委任した人(世帯主)  
위임받은 사람(신고인)과의 관계 委任された人との関係

(서명 또는 인)  
(署名 又は印)

첨부 서류 添付書類

영주귀국 확인서 (영주귀국자의 주민등록신고를 하는 경우에만 제출합니다.)  
永住帰国確認書 (永住帰国者の住民登録申告をする場合にのみ提出します。)

주민등록신고 확인서 住民登録申告確認書

\* 확인서는 전산 교부를 원칙으로 하며, 전산으로 교부할 수 없을 때에는 별도로 작성해 교부합니다.  
確認書は、電算交付を原則とし、電算で交付することができないときは、別途作成交付します。

접수 번호 受付番号		신고일 申告日
신고인	성명 氏名	세대주 世帯主
	주소 住所	

위와 같이 주민등록 신고서를 접수하였습니다.  
上記のように住民登録申告書を受け付けました。

년 월 일  
年 月 日

읍·면·동장 직인 邑·面·洞長 職印

유의사항 留意事項

1. 신고인은 '신고인의 성명' 칸에 도장을 찍는 대신에 한글 서명을 해도 되며, '세대주 정보' 의 '성명' 칸에 세대주의 확인(세대주의 서명 또는 날인)을 받아야 합니다.  
申告人は“申告人の氏名”の欄に印鑑を押す代わりにハングルの署名をしてもかまいません。世帯主情報の氏名欄に世帯主の確認(世帯主の署名または捺印)を受けなければなりません。
2. 재외국민 국내거소 신고자가 주민등록을 하는 경우에는 국내거소신고번호를 반드시 작성해야 합니다.  
在外国民国内居所申告者が住民登録をする場合には、国内居所申告番号を必ず作成する必要があります。
3. 재외동포나 외국인이 대한민국의 국적을 취득하여 주민등록을 하는 경우에는 외국인 등록번호를 반드시 작성해야 합니다.  
在外同胞や外国人が大韓民国の国籍を取得して住民登録をする場合には、外国人登録番号を必ず作成する必要があります。
4. '기타' 칸에는 합숙하는 곳에 주민등록을 하는 경우에는 관리 책임자를, 가족관계 등록이 되어 있지 않은 사람 또는 가족관계 등록 여부가 분명하지 않은 사람은 그 사유 등을 적습니다.  
「その他」の欄には合宿する場所に住民登録をする場合には、管理責任者を、家族関係登録がされていない人や家族関係登録をするかどうか明らかでない人は、その理由などを記入します。
5. 17세 이상인 사람이 신규 등록을 하는 경우에는 가족관계 기록 사항에 관한 증명서 확인 및 신원 조사가 완료된 후에 주민등록증이 발급됩니다.  
17歳以上の人が新規登録をする場合には家族関係記録事項に関する証明書の確認および身元調査が完了した後に住民登録証が発給されます。
6. 가족관계등록부가 없는 사람이 신규 등록을 하는 경우에는 등록신고 접수 후 '주민등록신고 확인서' 를 받아 등록 절차를 밟아야 합니다.  
家族関係登録簿がない人が新規登録をする場合には登録申告受付後“住民登録申告確認書”を受けて登録手続きを踏まなければなりません。
7. 해외에 이주하여 주민등록이 없는 사람이 영주귀국하여 신규 등록을 하는 경우에는 영주귀국 확인서를 첨부해야 합니다.  
「海外に移住して住民登録がない人が永住帰国して新規登録をする場合には、永住帰国確認書を添付する必要があります。
8. 가족관계등록부가 확인되지 않는 사람에게는 주민등록표 등본·초본이 교부되지 않습니다.  
家族関係登録簿が確認されていない人には住民登録票の謄本・抄本が交付されません。
9. 세대주의 위임을 받아 신고하는 세대주의 배우자, 직계혈족, 배우자의 직계혈족 또는 직계혈족의 배우자는 '위임장' 칸에 세대주의 위임을 받고, 세대주의 주민등록증·여권 등 신분증명서를 함께 제시해야 합니다.  
(※ 위임장을 거짓으로 작성할 때에는 「형법」에 따라 처벌을 받게 됩니다.)  
世帯主の委任を受けて申告する世帯主の配偶者、直系血族、配偶者の直系家族または直系血族の配偶者は「委任状」欄に世帯主の委任を受けて、世帯主の住民登録証・パスポートなどの身分証明書を一緒に提示しなければなりません。  
(※ 偽りの委任状を作成した場合には「刑法」により処罰を受けることになります)
10. 주민등록신고 내용의 사실 여부는 통장·이장이 사후에 확인하며, 거짓으로 신고한 경우에는 3년 이하의 징역형 또는 3천만원 이하의 벌금형을 받게 됩니다.(「주민등록법」 제37조)  
住民登録申告の内容が事実かどうかは統長・里長が事後確認し、偽って申告した場合には3年以下の懲役または、3千万ウォン以下の罰金刑を受けることになります(「住民登録法」第37条)。

# 住民登録申告書

## (주민등록신고서)

### ❖ 世帯主 세대주

- 氏名を書いて署名の日付を記入してください。 성명을 쓰고 서명날인을 하세요.
- 住民登録番号を書いてください。 주민등록번호를 쓰세요.
- 住所と電話番号を書いてください。 주소와 전화번호를 쓰세요.

### ❖ 住民登録申告 対象者 주민등록신고 대상자

- 世代主との関係を書いてください。 세대주와의 관계를 쓰세요.
- 氏名を書いて性別(男/女)にチェックしてください。 성명을 쓰고 성별(남/여)에 체크하세요.
- 生年月日を書いてください。 생년월일을 쓰세요.
- 登録基準を書いてください。 등록기준지를 쓰세요.
- 国内居所の申告番号を書いてください。 국내거소 신고번호를 쓰세요.
  - ※ 在外国国民国内居所申告者が住民登録をする場合には、国内居所申告番号を必ず作成する必要があります。
  - 재외국민 국내거소 신고자가 주민등록을 하는 경우에는 국내거소신고번호를 반드시 작성해야 합니다.
- 外国人登録番号を書いてください。 외국인 등록번호를 쓰세요.
  - ※ 재외동포나 외국인이 대한민국의 국적을 취득하여 주민등록을 하는 경우에는 외국인 등록번호를 반드시 작성해야 합니다.
  - 在外同胞や外国人が大韓民国の国籍を取得して住民登録をする場合には、外国人登録番号を必ず作成する必要があります。

### ❖ 申告人 신고인

- 氏名を書いて署名捺印をおしてください。 성명을 쓰고 서명 날인을 하세요.
- 住民登録番号を書いてください。 주민등록번호를 쓰세요.
- 電話番号を書いてください。 전화번호를 쓰세요.

### ❖ 委任状 위임장

「住民登録法」第11条第1項の但書および同法の施行令第19条第2項に基づき住民登録申告を上記の申告人に委任します。

「주민등록법」 제11조제1항 단서 및 같은 법 시행령 제19조제2항에 따라 주민등록신고를 위 신고인에게 위임합니다.

- 日付(年月日)を書いてください。 날짜(년월일)를 쓰세요.
- 委任した者(世帯主)の氏名を署名捺印と一緒に書いてください。  
위임한 사람(세대주)의 성명을 서명날인과 함께 쓰세요.

- ❖ 住民登録申告確認書をお受け取りください。 주민등록신고 확인서를 받으세요.